FIVIZZANO

La ridente cittadina di Fivizzano è situata su una collina verdeggiante a 326 metri s.l.m. tra le vette dell'Appennino Tosco-Emiliano e delle Alpi Apuane. Da sempre centro importante della Lunigiana, fu dominio dei Malaspina del ramo Spino Fiorito e successivamente passò sotto la repubblica fiorentina entrando a far parte dei domini dei Medici da cui l'appellativo "bel cantuccio di Firenze".

The charming small city of Fivizzano is perched on a green hill at 326 metres asl, hemmed in by the peaks of the Tuscan-Emilian Apennines and the Apuan Alps. In the past an important centre in the Lunigiana territory, it was ruled by the Spino Fiorito branch of the Malaspina family and later became a dominion of the Florentine Republic under the Medici, who dubbed it the 'beautiful corner of Florence'.

1. **Piazza Medicea**: simbolo di Fivizzano, nata come luogo di mercato, è circondata da palazzi del 1600-1700, la fontana fu realizzata nel 1683 da Cosimo III de' Medici

   Piazza Medicea: a symbolic site in Fivizzano, born as a market square, lined by 17th- and 18th-century palazzi; the fountain was installed in 1683 under Cosimo III de' Medici.

2. **Palazzo Cojari**: nel 1832 ospitò il Granduca di Toscana Leopoldo II, che nel 1848 dichiarò Fivizzano 'Città nobile'

   Palazzo Cojari: in 1832, this palazzo hosted Grand Duke of Tuscany Leopold II, who declared Fivizzano a 'Noble City' in 1848.

3. **Chiesa dei S. Jacopo e Antonio**: fondata nel XIII sec. dai monaci di S. Antonio di Vienne, dal 1946 è Santuario Mariano della Madonna di Reggio, Beata Vergine dell'Adorazione

   Church of Santi Jacopo e Antonio: founded in the 13th century by the monks of St. Anthony of Vienne; since 1946 also the Marian sanctuary of the Madonna di Reggio, the Blessed Virgin of the Adoration.

4. **Convento degli Agostiniani**: realizzato nel 1392, ospita oggi la **biblioteca civica**, l'**ostello** e il **Meteo Museo** dedicato al metereologo **Edmondo Bernacca**, cittadino onorario di Fivizzano

   Augustinian Monastery: built in 1392, now home to the civic library, the hostel and MeteoMuseo named for the meteorologist Edmondo Bernacca, honorary citizen of Fivizzano.

5. **Chiesa di San Giovanni**: fondata nel 1336 e distrutta dal terremoto del 1920, ospita oggi la Sala Consiliare e un'**esposizione** di opere e oggetti provenienti dal convento e da chiese e pievi del territorio

   Church of San Giovanni: founded in 1335 and razed by the 1920 earthquake: later rebuilt, it is now home to the Council Chamber and an exhibition of works of art and objects from the nearby convent and village and rural churches.

6. **Mura medicee**: della metà del '500, con tre porte Sarzanese (Sud), Modenese (Nord) e Lucchese (Est)

   Medicean Walls: mid-16th cent., with three gates, Sarzanese (south), Modenese (north) and Lucchese (east).

7. **Marzocco**: innalzato nel 1477, indicava la protezione da parte della Repubblica Fiorentina

   Marzocco: the statue of the heraldic lion raised in 1477 to symbolise the protection of the Florentine Republic.

8. **Chiesetta dell'apparizione**: realizzata nel luogo in cui il 5/5/1596 apparve la Madonna di Reggio

   Chapel of the Apparition: built on the site at which the Madonna di Reggio appeared on 5 May 1596.

9. **Palazzo Fantoni Bononi,** sede del **Museo della Stampa**. Qui nacque il poeta Giovanni Fantoni (Labindo) e fu inventata la stampa a caratteri mobili

   Palazzo Fantoni Bononi: home of the Museo della Stampa (Printing Museum); birthplace of poet Giovanni Fantoni (Labindo) and of moveable type.

10. **Palazzo del Comune**: antico fortilizio dei Bosi poi Palazzo Malaspina, in seguito palazzo dei Capitani e dei Governatori, nel XVIII secolo al piano terra ospitava le carceri

    Palazzo del Comune: the stronghold of the Bosi; later Palazzo Malaspina; later yet the Palazzo dei Capitani e dei Governatori; in the 1700s, the ground floor was a prison.

11. **Oratorio di San Carlo Borromeo**: costruito nel 1706, custodisce la tomba di Labindo. Detta anche chiesa delle carceri, permetteva ai detenuti di poter seguire la messa

    Oratory of San Carlo Borromeo: built in 1706, it contains the tomb of the poet Labindo. This 'church of the prisons' allowed prisoners to follow Mass.

12. **Chiesetta della Misericordia**: sorta nella metà del '300, ospitava l'antico ospedale di S. Antonio

    Church of the Misericordia: built in the mid 1300s; site of the ancient Hospital of Sant'Antonio

FIVIZZANO

UN COMUNE, CENTO BORGHI E DUE PARCHI
ONE CITY, ONE HUNDRED VILLAGES AND TWO PARKS

IDEATO E PROMOSSO DA:
PLANNED AND PROMOTED BY:

COMUNE DI FIVIZZANO

Parco Nazionale APPENNINO TOSCO-EMILIANO

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization · Man and the Biosphere Programme

PARCO APUANE

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization · UNESCO Global Geoparks

+39 0585 942175

culturaeturismo@comune.fivizzano.ms.it

Progetto grafico, cartografie e fotografie: Coop. AlterEco - www.altereco.company - tutti i diritti di riproduzione sono riservati

FIVIZZANO

UN COMUNE, CENTO BORGHI E DUE PARCHI
ONE CITY, ONE HUNDRED VILLAGES AND TWO PARKS

Cartoguida rapida • *Quick Guide*

FIVIZZANO

UN COMUNE, CENTO BORGHI E DUE PARCHI
ONE CITY, ONE HUNDRED VILLAGES AND TWO PARKS

Attività/Servizi *Activities / Services*

Fivizzano

- Informazioni turistiche/*Tourist Information*
- Ostello degli Agostiniani/*Agostiniani Hostel*
- Museo di San Giovanni/*Museum of San Giovanni*
- Meteo Museo E. Bernacca/*E. Bernacca Meteo Museum*
- Centro storico Mediceo/*Medicean Historic Centre*

Polo naturalistico Sassalbo
Sassalbo Naturalistic Area

- Centro visite Parco Nazionale Appennino Tosco-Emiliano/ *Tuscan-Emilian Apennine National Park Visitor Centre*

Bioparco dei Frignoli/*Frignoli Biopark*
(www.lunigianasostenibile.it)

- Orto botanico/*Botanical Garden*
- Acquario fluviale/*River Aquarium*
- Percorso acrobatico/*Treetop Trail*
- Rifugio/*Refuge*
- Campeggio natura/ *Nature Campsite*
- Aree picnic e barbecue/ *Picnic-Barbeque Area*
- Prodotti locali/*Local Products*
- Servizio Tour e Escursioni guidate/ *Guided Tours and Excursions Service*

- Piscina/*Swimming Pool*
- Maneggio/*Horseback Riding*
- Area sosta, Camper Service/ *Camper Parking and Service Area*

Polo naturalistico Equi Terme
Equi Terme Naturalistic Area

- **Geo-Archeo Park Grotte di Equi**
  Equi Caves Geo-Archeo Park (www.grottediequi.it)
- Tecchia preistorica e Museo Archeologico/*Tecchia Prehistoric Site and Archaeological Museum*
- Museo del Lavoro nella Valle del Lucido/*Museum of Labour and Industry in the Lucido Valley*
- Speleo avventura/*Speleo-Adventure*
- Zip-line sul torrente/*Zip-line River Adventure*
- Prodotti locali/*Local Products*
- Centro visite Parco Regionale delle Alpi Apuane/ *Apuan Alps Regional Park Visitor Centre*
- ApuanGeoLab Museo Scienze della Terra/ *ApuanGeoLab Earth Sciences Museum*

- Terme e piscina di Equi/*Equi Terme Spa and Pool*
- Solco di Equi (Canyon)/*Solco di Equi Gorge*
- Servizio Tour e Escursioni guidate/*Guided Tours and Excursions Service*

- Noleggio e-bike/*E-bike rental (+39 0585 942175)*

Rometta - Piazza dei Parchi

- Informazioni turistiche/*Tourist Information*
- Prodotti locali/*Local Products*

Emergenze storiche/*Historic Attractions*

1. Castello dell'Aquila/*Aquila Castle*
2. Castello della Verrucola/*Verrucola Castle*
1. Pieve di Vendaso/*Vendaso* Pieve *Church*
2. Chiesa di Pognana/*Church of Pognana*
3. Chiesa e Cenobio dei Frati Bianchi/*Church and Monastery of the 'White Friars'*
4. Pieve di Viano/*Viano* Pieve *Church*
5. Chiesa di San Terenzo Monti/*Church of San Terenzo Monti*
- Centro storico fortificato/*Fortified Historic Centre*

Emergenze naturalistiche
Natural Attractions

- Equi — Località d'interesse turistico naturalistico/*Sites of Naturalistic Interest*
- Punto panoramico/*Lookout*
- Cascata/*Waterfall*
- Torrente, lago/*Watercourse, Lake*
- Mulino ad acqua/*Water Mill*
- Parchi Nazionali e Regionali/*National and Regional Parks*

Viabilità/*Travel*

- Ferrovia Aulla-Lucca/*Aulla-Lucca Railroad*
- Strade Statali/*State Roads*
- Strade provinciali di collegamento/*Provincial Connecting Roads*
- Strade provinciali locali/*Local Provincial Roads*
- Strade secondarie/*Secondary Roads*
- Via del Volto Santo/*Via del Volto Santo*

Dove mangiare, dormire, acquistare prodotti locali
Where to eat, where to stay, where to purchase local products